

RAZÓN DE LAS ILUSTRACIONES/CREDITS FOR THE ILLUSTRATIONS/RAZÃO DAS IMÁGENS

ARTÍCULO VISUAL/VISUAL ARTICLE/ARTIGO VISUAL

MARÍA AMPARO BERNAL LÓPEZ-SANVICENTE

VIRTUOSISMO E IDENTIDAD GRÁFICA DE ANTONIO FERNÁNDEZ ALBA

A través de esta selección de dibujos transitamos por el itinerario creador del arquitecto intelectual, y del artista y maestro Antonio Fernández Alba. Bocetos, croquis, axonometrías, perspectivas, plantas, alzados y secciones; todos ellos son un ejemplo de su singularidad en el dominio de la técnica y de los sistemas de representación del dibujo arquitectónico. Cada dibujo nos traslada a la dimensión artística del arquitecto trascendiendo la representación del proyecto de arquitectura y, en conjunto nos muestran la identidad gráfica de un arquitecto que durante toda su trayectoria profesional se dedicó al dibujo con pasión y con profusión en todas las etapas del proyecto de arquitectura. El conjunto de dibujos que acompaña este artículo nos muestra cómo el imaginario de formas del arquitecto encuentra en el dibujo el cauce para materializarse. El itinerario del proyecto se inicia con los balbuceos de una mano vibrante explorando las geometrías que traduzcan los requerimientos funcionales del proyecto en espacios modernos, útiles y de una belleza clásica. En los planos se expresa ya la geometría conquistada con una maestría innovadora en la combinación de los sistemas de representación. El arquitecto artista nos lleva así desde el plano como fragmento del proyecto al conjunto de la arquitectura conectando en cada dibujo distintas partes del edificio; secciones que son perspectivas, plantas que son axonometrías, alzados abatidos sobre la planta o plantas de cubierta elevadas. Ninguno de ellos nos deja indiferentes, sino que nos interpelan a adentrarnos en su mundo y explorar más allá del dibujo.

VIRTUOSITY AND GRAPHIC IDENTITY OF ANTONIO FERNÁNDEZ ALBA

Through this selection of drawings, we travel through the creative journey of the intellectual architect, artist, and master Antonio Fernández Alba. Sketches, drawings, axonometric drawings, perspectives, plans, elevations, and sections; all of them are an example of his uniqueness in the mastery of the technique and the representation systems of architectural drawing. Each drawing takes us to the artistic dimension of the architect, transcending the mere representation of architectural projects and, together, they show us the graphic identity of an architect who throughout his professional career dedicated himself to drawing with passion and profusion in all stages of the architectural project. The collection of drawings accompanying this article demonstrates how the architect's imaginary forms find in drawing the channel to materialize. The project journey begins with the hesitant yet vibrant strokes of a hand exploring geometries that translate the functional requirements of the project into modern and useful spaces imbued with classical beauty. The plans already express geometries mastered with innovative expertise, combining diverse systems of representation. Thus, the artist-architect guides us from individual drawings, fragments of the project, to the architecture as a whole, connecting different parts of the building in each piece: sections that are also perspectives, plans that double as axonometric views, elevations laid onto plans, or roof plans elevated above the rest. None of these drawings leave us indifferent; but rather they challenge us to enter their world and explore beyond the drawings themselves.

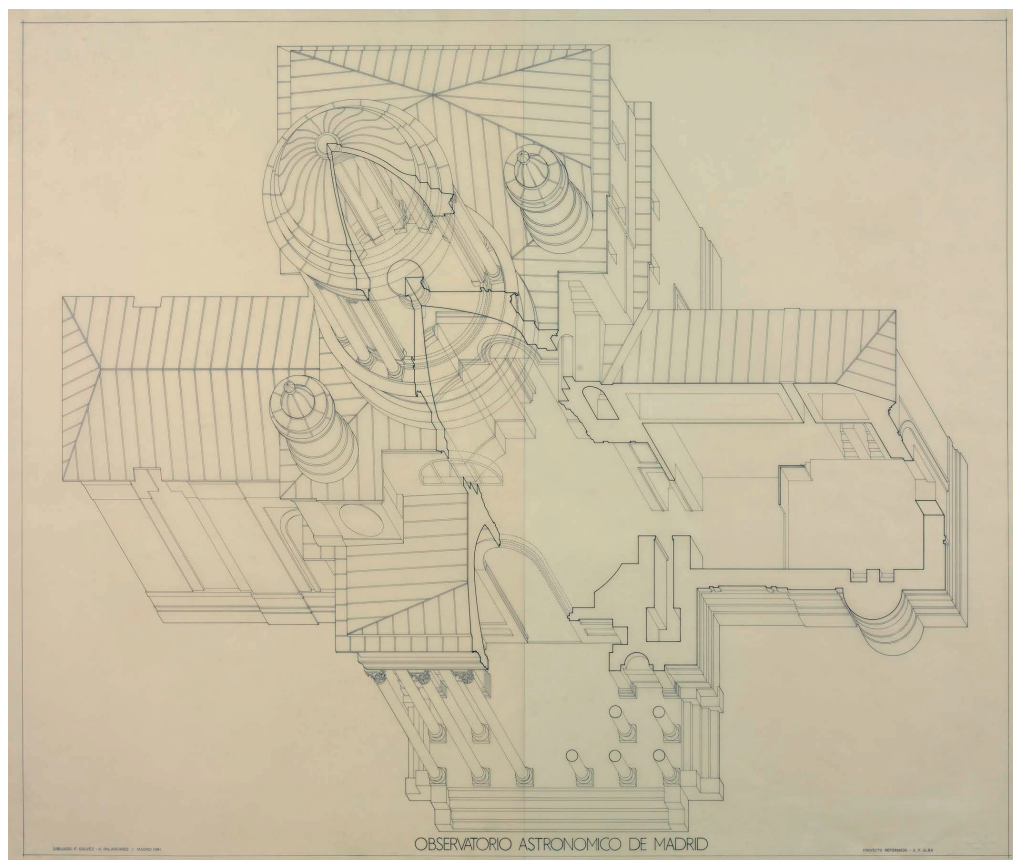
VIRTUOSISMO E IDENTIDADE GRÁFICA DE ANTONIO FERNÁNDEZ ALBA

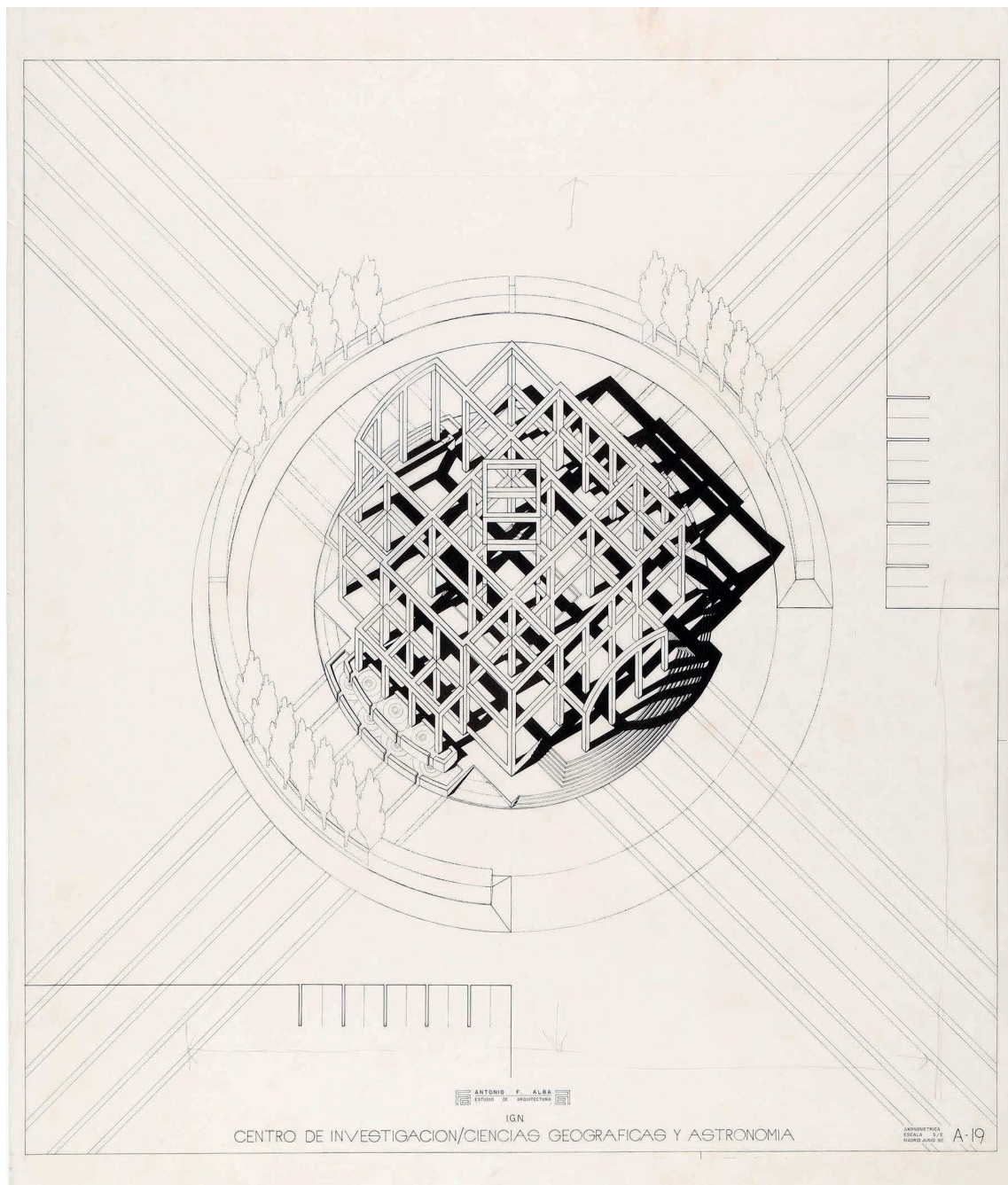
Através desta seleção de desenhos viajamos pelo itinerário criativo do arquiteto intelectual, artista e professor Antonio Fernández Alba. Esboços, croquis, axonometrias, perspectivas, plantas, elevações e cortes; todos eles são um exemplo da sua singularidade no domínio da técnica e dos sistemas de representação do desenho arquitetônico. Cada desenho nos transporta à dimensão artística do arquiteto, transcendendo à simples representação do projeto de arquitetura. Conjuntamente, revelam a identidade gráfica de um arquiteto que, ao longo de seu percurso profissional, dedicou-se ao desenho com paixão e profusão em todas as etapas do processo arquitetônico. O conjunto de desenhos que acompanha este artigo mostra-nos como o imaginário de formas do arquiteto encontra no desenho o canal para se materializar. O itinerário do projeto começa com os primeiros traços hesitantes, mas vibrantes, de uma mão que explora geometrias capazes de traduzir as exigências funcionais do projeto em espaços modernos, úteis e de uma beleza clássica. Nos planos a geometria conseguida já se expressa com mestria inovadora na combinação de sistemas de representação. O arquiteto-artista nos conduz, assim, dos desenhos como fragmentos do projeto, à arquitetura como um todo, conectando em cada obra diferentes partes do edifício: secções que também são perspectivas, plantas que se convertem em vistas axonométricas, elevações projetadas sobre a planta ou plantas de telhado elevadas. Nenhum destes desenhos nos deixa indiferentes; pelo contrário, interpelam-nos a entrar em seu mundo e a explorar para além do desenho.

até políticas em todas as escalas, inclusive internacionais, para a sua regulamentação, promoção, controle, etc.

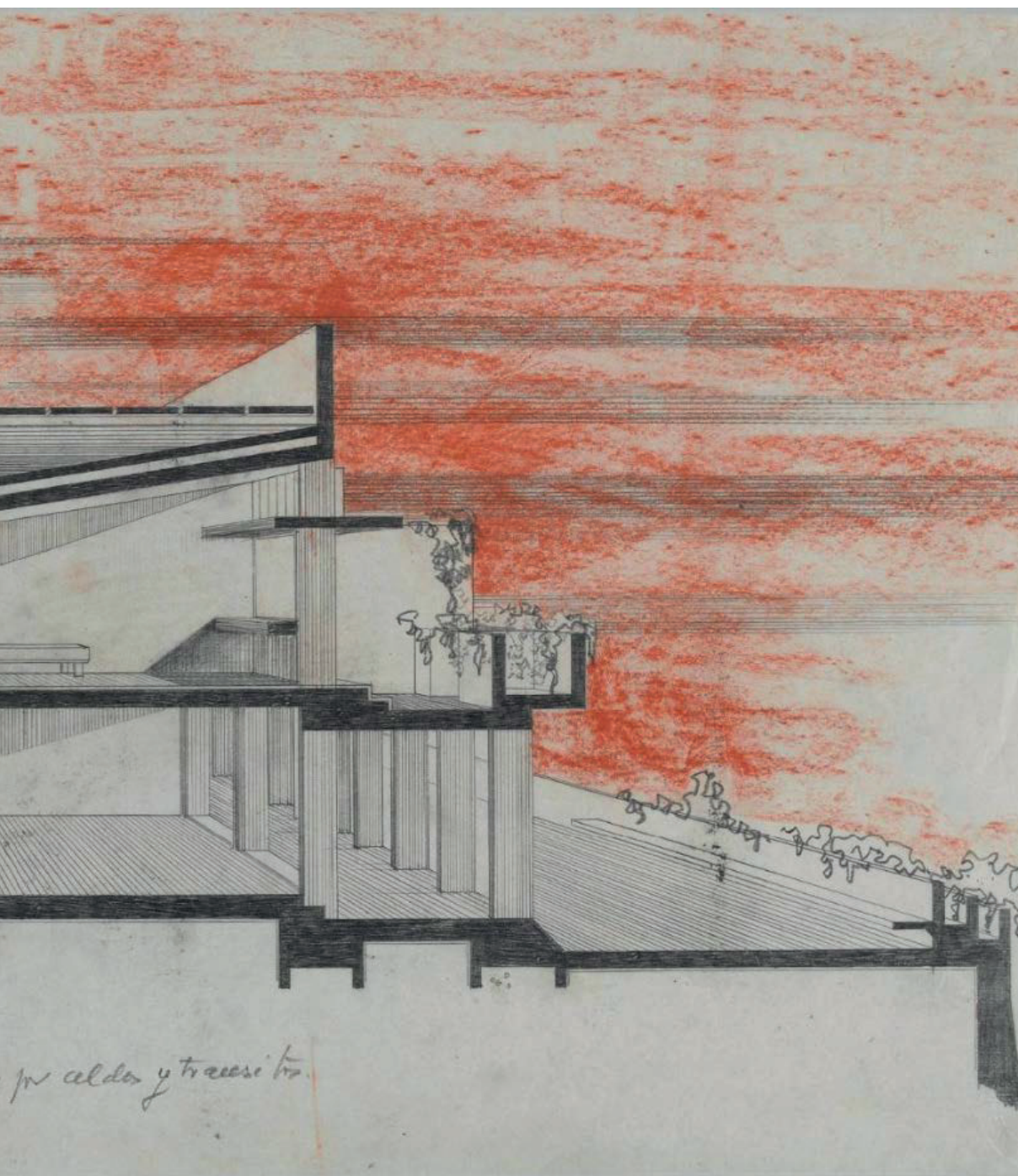
São solicitados artigos que reflitam sobre esses temas a partir de qualquer uma dessas perspectivas ou escalas: desde a narrativa histórica dos problemas relacionados, global ou localmente; até propostas de medidas, políticas e sistemas de conceção e construção, bem como de posse e gestão, voltados para compreender e promover a dimensão emancipatória da habitação. Essa chamada busca expressamente abranger a multidimensionalidade do problema e espera criar vínculos entre abordagens muito diversas, mas de alguma forma convergentes na ampla ideia que se persegue.

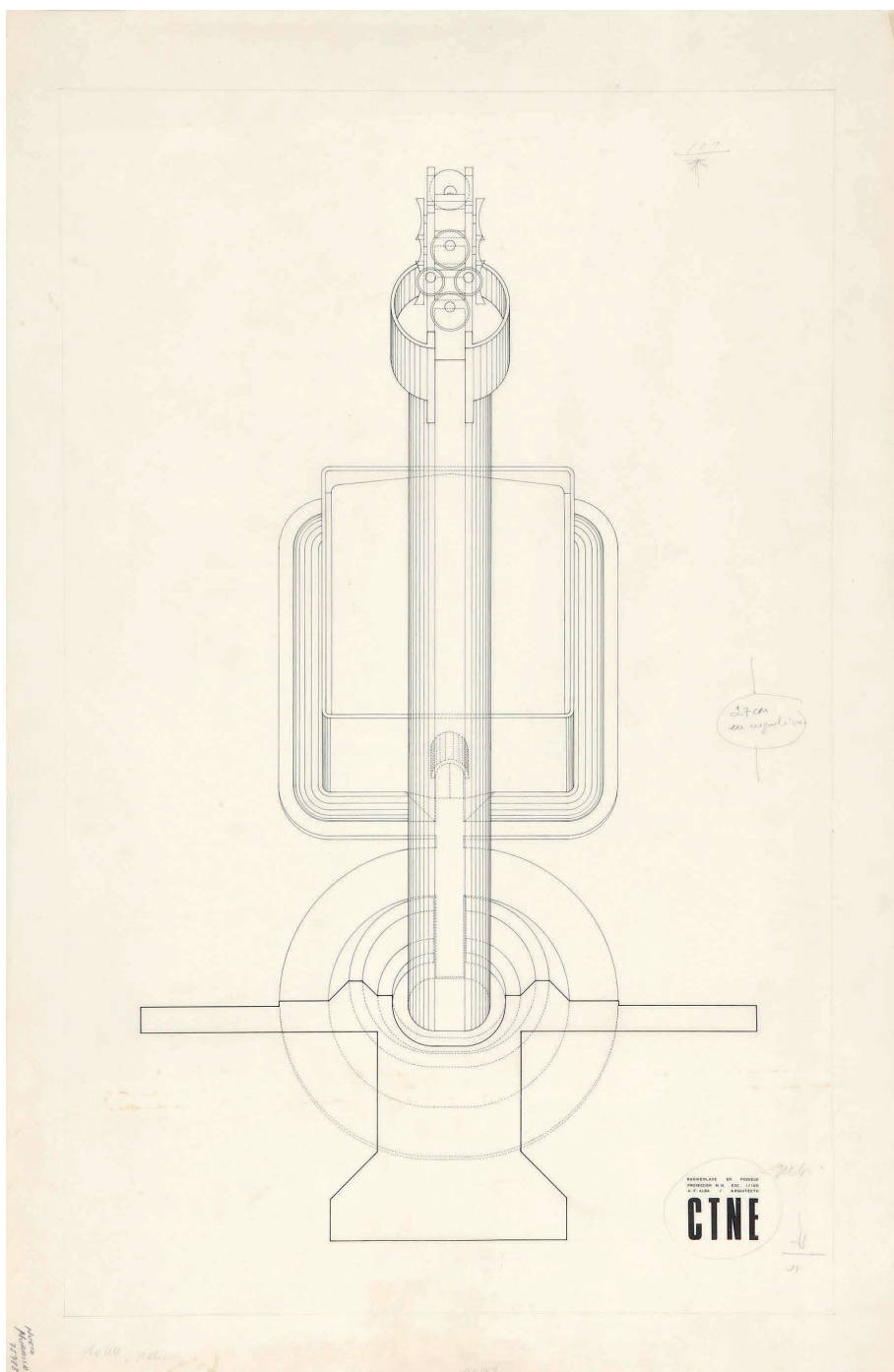
Observatorio astronómico de Madrid. Juan de Villanueva: 1790-1808. Conclusión y reforma: Narciso Pascual y Colomer: 1845-1847. Restauración: Antonio Fernández Alba: 1975 (Proyecto) 1976-1979 (Obra).

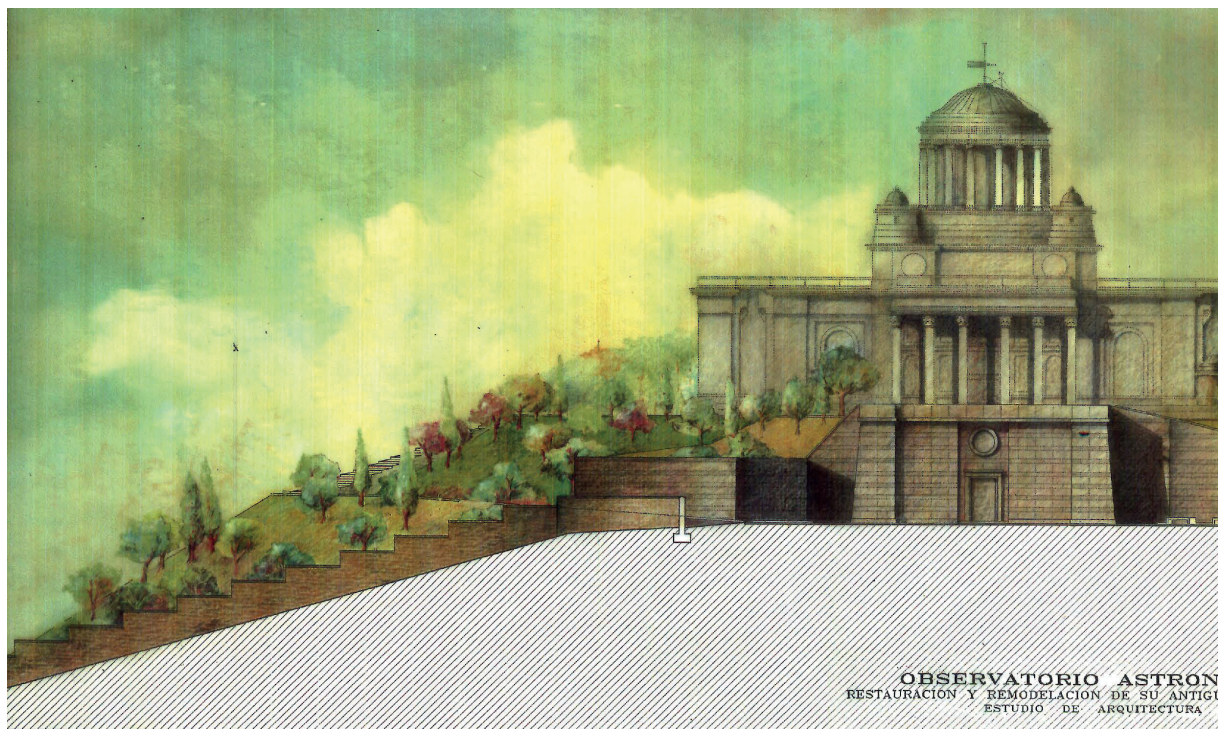






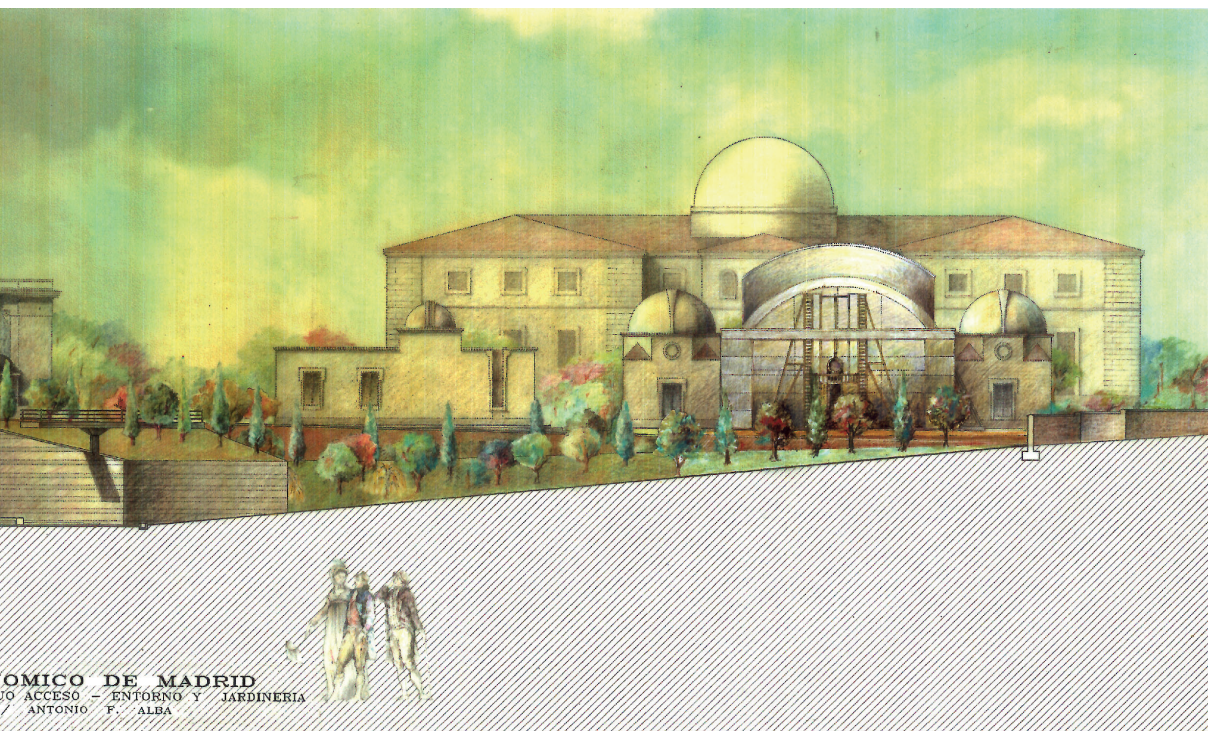




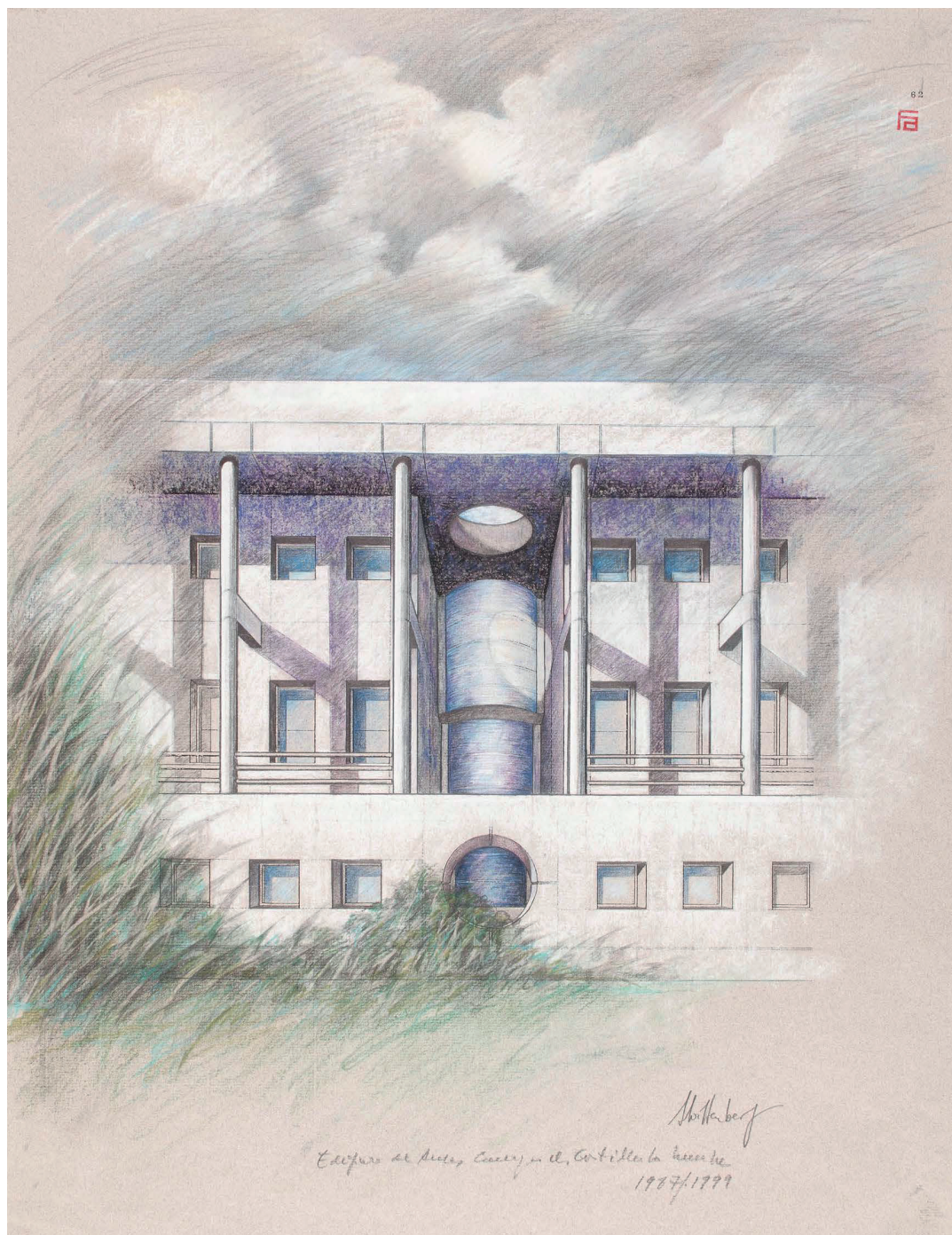


OBSERVATORIO ASTRON
RESTAURACIÓN Y REMODELACIÓN DE SU ANTIGUO
ESTUDIO DE ARQUITECTURA

Remodelación de la Colina de las Ciencias. Observatorio Astronómico y Museo de Ciencias de la Tierra en el parque del Retiro, Madrid. Vista en perspectiva. ca. 1995. AFA.

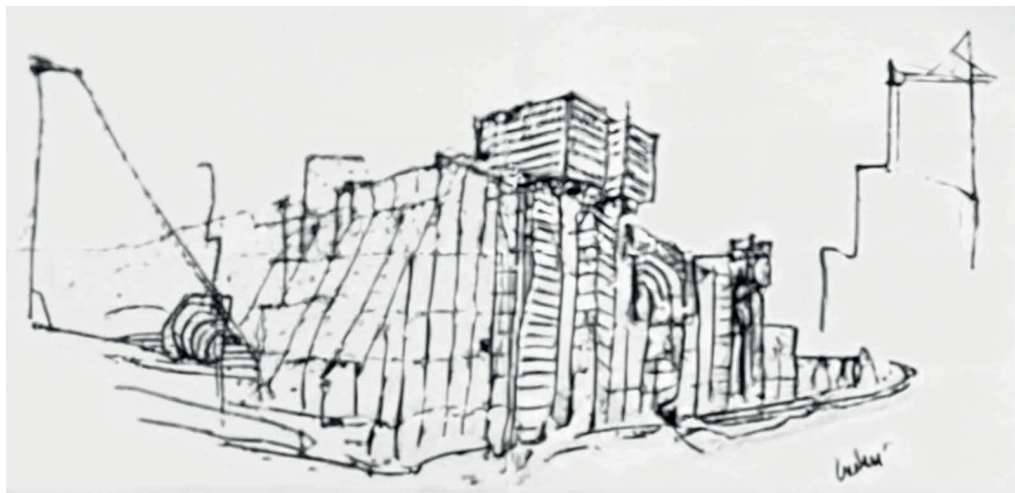


OMICO DE MADRID
O ACCESO - ENTORNO Y JARDINERÍA
/ ANTONIO F. ALBA

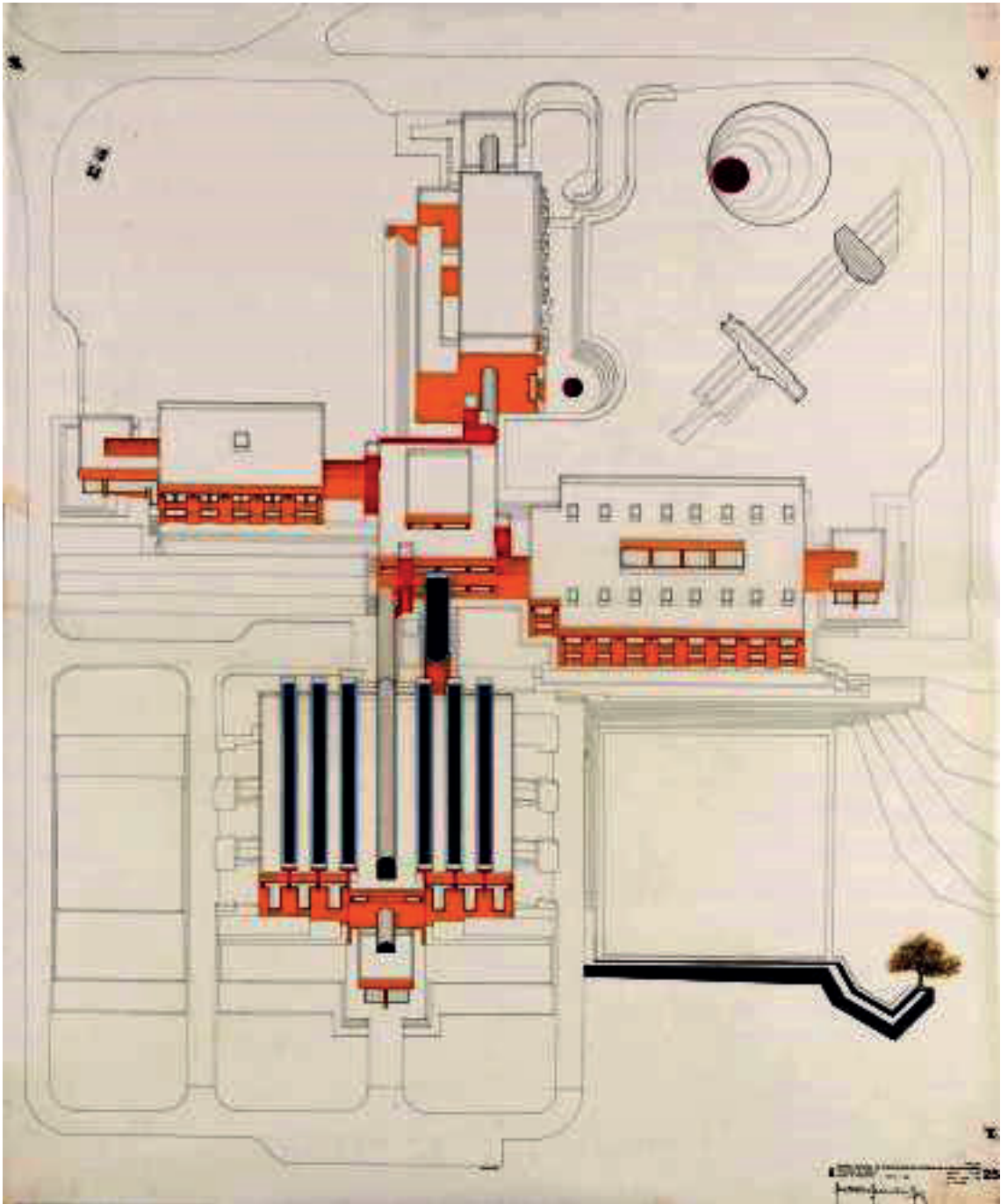


conferencias en la Universidad Menéndez Pelayo y la Fundación March. Ha dirigido también los congresos internacionales de arquitectura ‘Más por menos’ (2010), ‘Lo común’ (2012), ‘Arquitectura necesaria’ (2014), ‘Cambio de clima’ (2016) y ‘Menos arquitectura, más ciudad’ (2018). Presidente del jurado en la 9ª Bienal de Arquitectura de Venecia, jurado del premio Mies van der Rohe y del premio Aga Khan, ha sido comisario de las exposiciones *El espacio privado*, *Eurasia Extrema* (en Tokio y en Madrid), *Bucky Fuller & Spaceship Earth* y *Jean Prouvé: belleza fabricada* (estas dos últimas con Norman Foster), así como de *Spain mon amour* (en la 13ª Bienal de Arquitectura de Venecia y en Madrid), *The Architect is Present* y *Francis Kéré. Elementos primarios*. Asimismo, ha formado parte del jurado de numerosos concursos internacionales en Europa, América y Asia, incluyendo los de la Biblioteca Nacional de México, el Museo Nacional de Arte de China, la Biblioteca Nacional de Israel y el Oasis del Santo Corán en Medina. Entre sus libros se cuentan *La quimera moderna*, *El fuego y la memoria* (publicado en inglés con el título *Fire and Memory*), *Spain Builds* (con el MoMA en la versión inglesa, y presentado en su versión china con simposios en Shanghái y Pekín), *Atlas, arquitecturas del siglo XXI* (una serie de cuatro volúmenes), y *Años alejandrinos*, dos volúmenes que recogen una selección de los artículos escritos para *El País*.

Croquis de edificio administrativo en Londres, 1974. AFA.



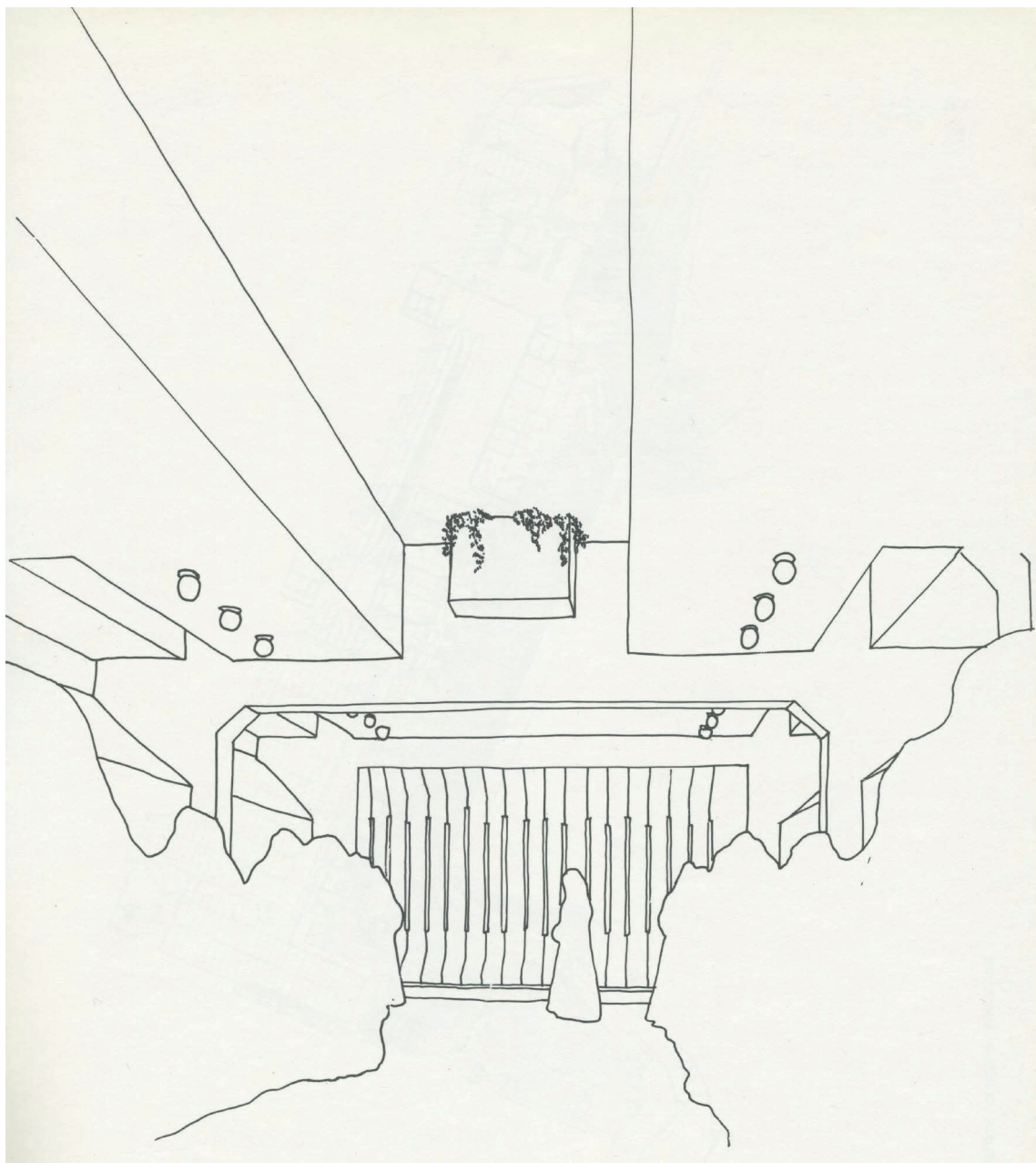
Centro de minusvalía integral para la Compañía Telefónica (ATAM), Pozuelo de Alarcón (Madrid). 1976. AFA.



Escuela Politécnica del campus externo de la Universidad de Alcalá, Alcalá de Henares (Madrid). Perspectiva desde la zona sur: biblioteca, cafetería-comedor y laboratorios de investigación. 1998-2002 [Concurso]. AFA.



Perspectiva de la zona de clausura. Carmelo de San José, Salamanca, 1968. AFA.

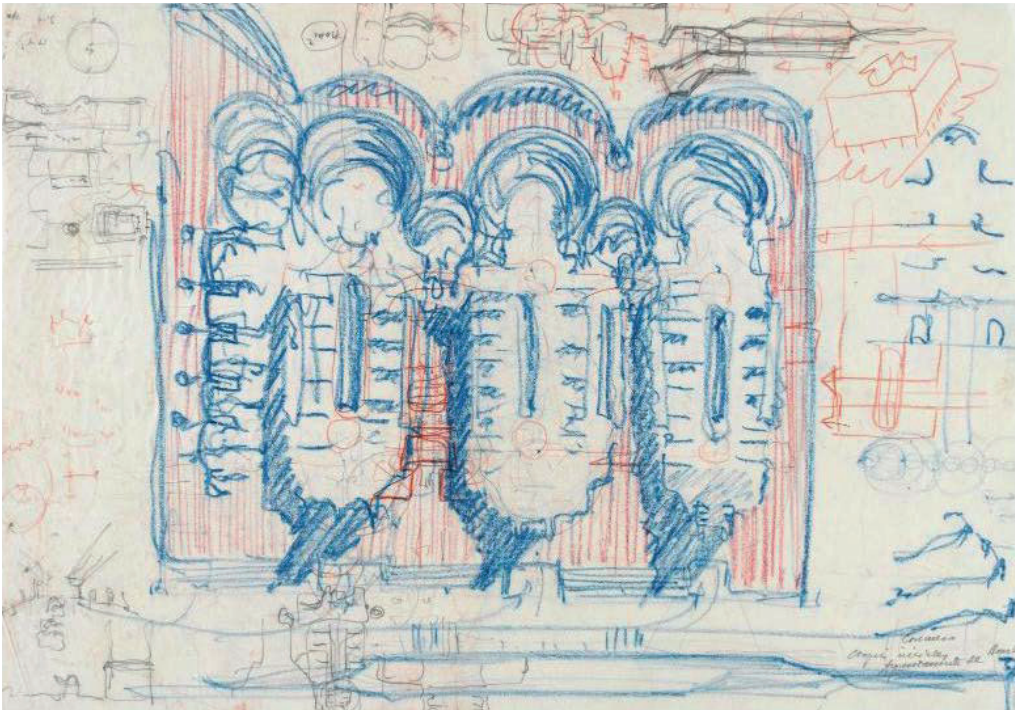


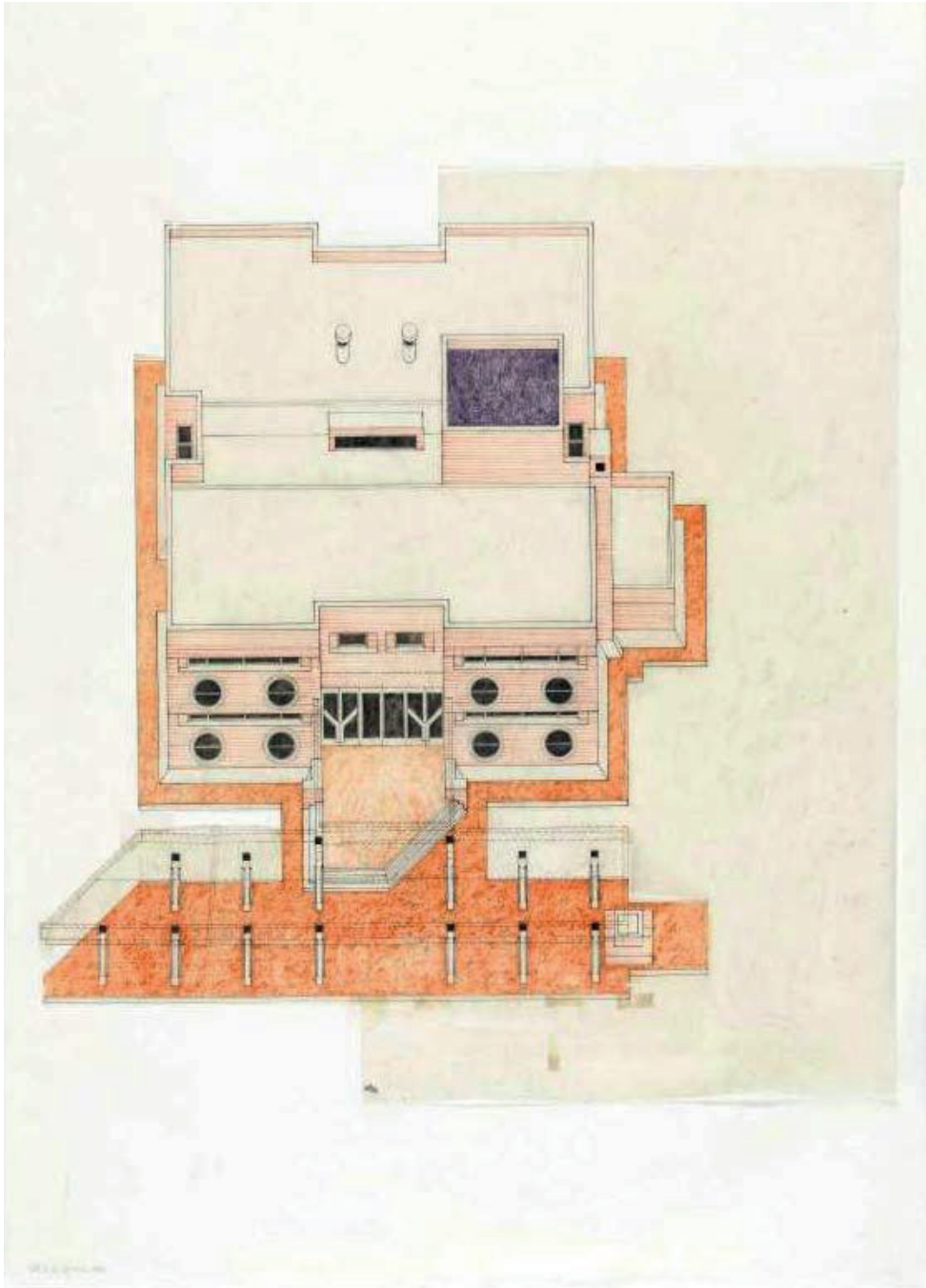
BREVE CV

Arquitecta por la Universidad de Navarra (1993) y doctora por la Universidad de Valladolid (2011). Es, igualmente, profesora titular de universidad en el Área de Expresión Gráfica Arquitectónica, donde inició su carrera docente en 1993. Ha impartido docencia en el Grado en

Arquitectura Técnica, Grado en Ingeniería Civil, Máster en Inspección, Rehabilitación y Eficiencia Energética en la Edificación, Máster de Ingeniería de Caminos, Canales y Puertos y en el título propio de Arquitectura de Interiores. Ha sido profesora invitada en la Escuela de Arquitectura de la Universidad de Valladolid, con docencia en el Máster de Investigación en Arquitectura. Ha realizado estancias y ha impartido conferencias en las Escuelas de Arquitectura e Ingeniería de Cesena y Bolonia en Italia.

Concurso para el Ayuntamiento de Ámsterdam, Países Bajos. 1968. AFA

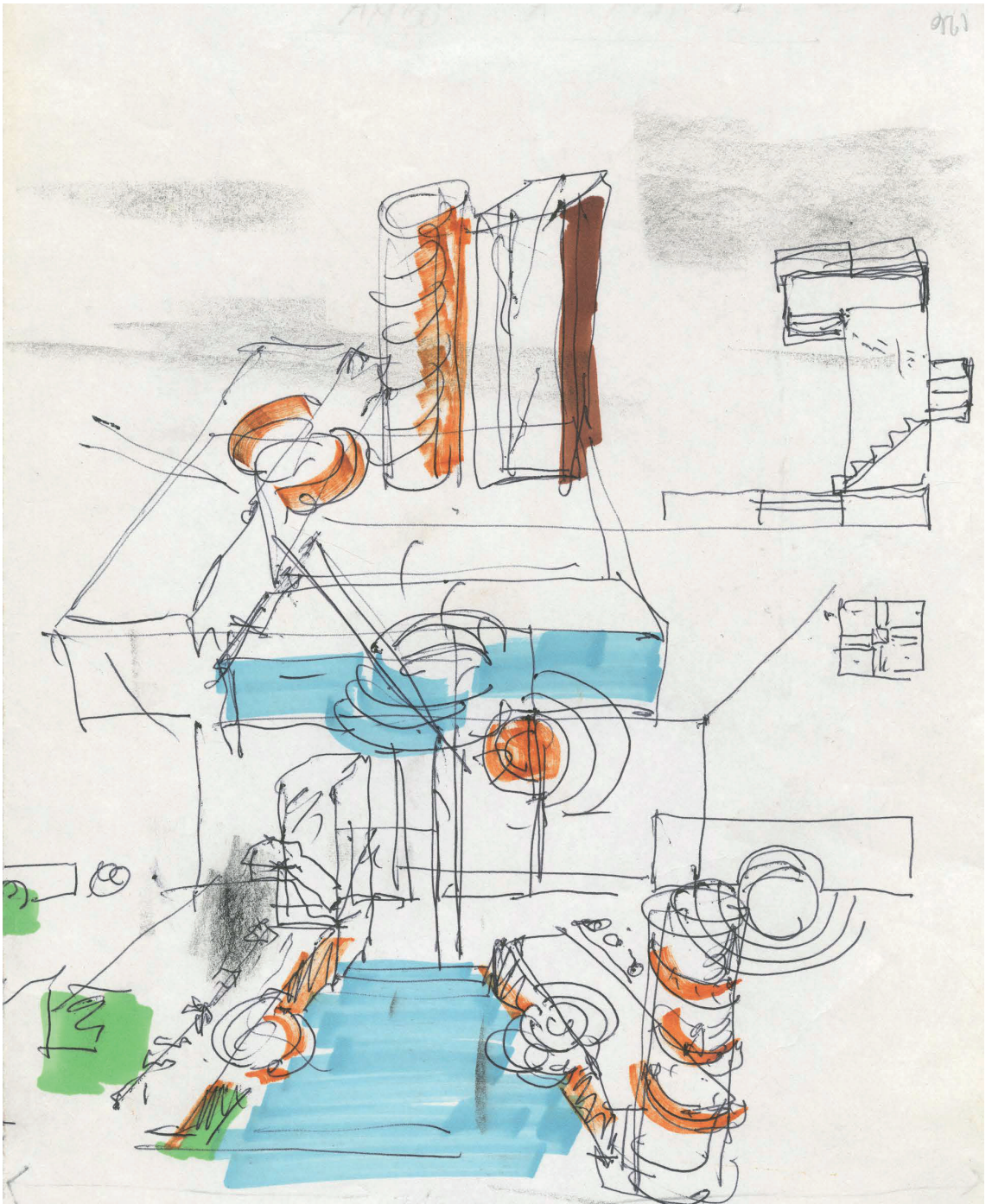


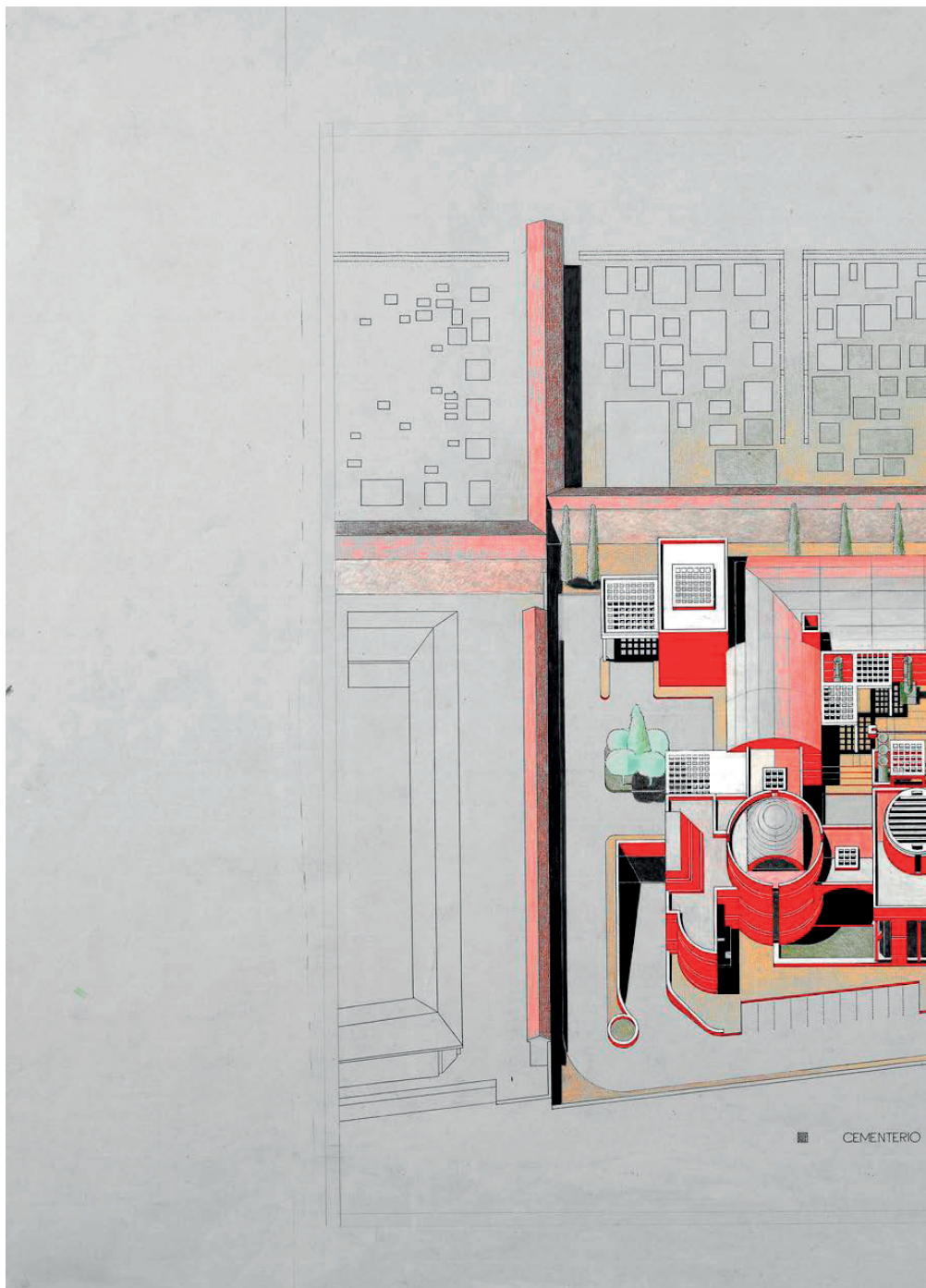


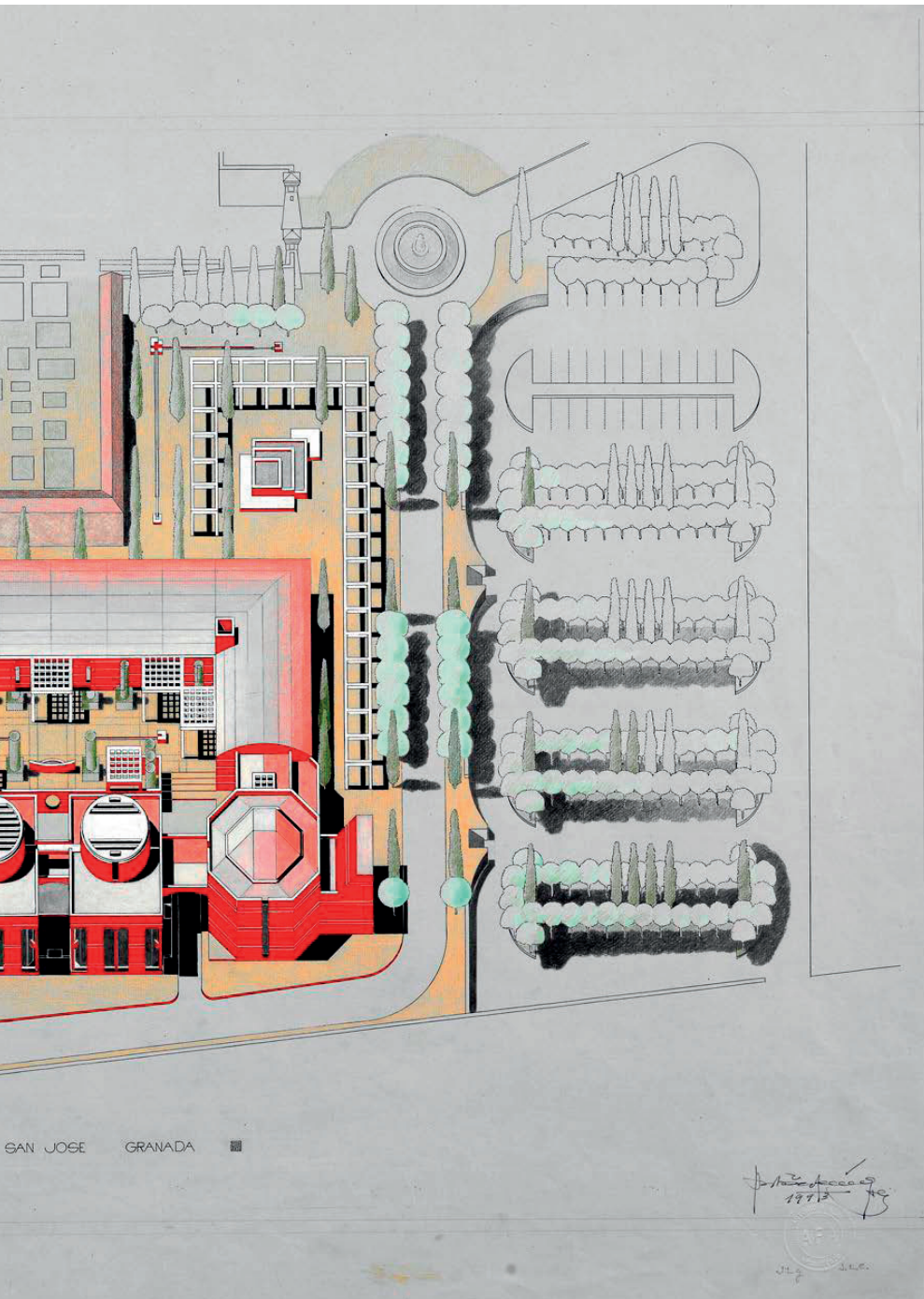


Reconstrucción y consolidación del Palacio Ducal de Pastrana, Guadalajara, 2001. Panorámica del pueblo de Pastrana antes de las obras de consolidación del Palacio, 2001 [concurso, primer premio]. AFA









Centro Cultural de Burgos. 1967. AFA

